

слово не отмечено и в Поочье. Нетерминологическое значение в русском общеизвестно.

В украинских карпатских говорах известен апеллатив *tepłycja* 'минеральный источник, не замерзающий зимой' (Jurkowski, 29, 42, 104), причем характерен ярко выраженный карпатский ареал распространения гидронимов *Тепліці, Тепліця* (СГУ, 557-558). Отмечен и термин пол. *cieplica* 'теплый источник' (Nitsche, 178; без географии). Из южнославянских соответствий приведем др.-болг. *ТЕПЛИЦА* 'теплый источник' (Дуриданов 1963: 184-185). Как кажется, позднейший апофонический вариант *\*toplica*, также рано попавший на Балканы (Vasmer, 54) и широко распространенный в южнославянских языках, не засвидетельствован в польских и украинских говорах.

Значение рассмотренных данных ограничено следующим: в условиях нового для славян контакта с горным рельефом естественно ожидать появления инновационной семантики у имеющихся образований, что могло происходить в Карпатах и на Балканах и независимо от миграционных процессов. Так, значение 'водопад' у *\*gukъ* представляет собой контекстуальную (в горных условиях) реализацию более общей семантики 'шум' и может появляться параллельно в разных языках позднейшей эпохи. Так же и в связи с *\*solt(v)ina* и *\*teplica*: карпато-балканская семантика 'солёный источник' у первого и 'теплый источник' у второго слова может рассматриваться как видовая по отношению к родовой — 'солёная вода' ('источник' или 'болото', как в русском) и 'нечто, обеспечивающее тепло' ('источник', рус. 'оранжерея').

Более доказательны для установления карпато-балканских изоглос словообразовательные инновации (ср. *\*perslopъ* и *\*polnina* у Иллич-Свитыча (1960)). Сюда отнесем:

*\*bъlturъ/\*bъltarъ* (< *\*bъltъ*, ср. *\*bъltati*): укр. бойк. *bowtâr* 'водоворот' (Jurkowski, 90), ср. словен. "*Boltar, vodna jama*" (Bezljaj I: 75), с вариантным вокализмом суффикса. В ЭССЯ и SP данная позиция отсутствует; слово не отражено и в русской гидронимии.

*\*pišcurъ* (ср. *\*piskati*): этот географический термин засвидетельствован с.-хорв. *pišcur* 'небольшой родник' (Schütz, 66), ср. также болг. *пѣшурка* '(слабый) родничок', *пѣшур* 'простой открытый лесной источник' (Григорян, 156). Его северокарпатское соответствие представлено водным наименованием *Piszczurów* в верховьях Вислы ббас. Дунайца: НВ, 28) — при отсутствии продолжений *\*pišcurъ* в польской апеллативной лексике. Впрочем, польский гидроним, судя по его форме, может быть и антропонимическим. Ср. также гидроним *Пѣшур* в Поочье (Ока, 190-191; апеллативные соответствия как будто не отмечены), что несколько снижает ценность нашей аргументации.

*\*sopotnica*. Старый гидрографический термин *\*sopotъ* широко распространен в западных и южнославянских языках (Dickenmann

II: 115; Duridanov, 135; Nitsche, 179; ср. также Сопотов в Поочье (Ока, 133). Производное *\*sopotnica* отмечено в польских Карпатах: *Sopotnica, Sopotnicki* (НВ, 411), с которыми сопоставим апеллатив словен. *sopôtnica* 'протока, водопад' (Duridanov, 135).

*\*syrovica*: ср. зап.-укр. *syrovycja* 'солёный источник' (Jurkowski, 41), ср., правда, гидроним близ Харькова — в области, выходящей за пределы Прикарпатья: *Сыровица* (WRG II: 475). Далее, Дикенманн приводит как гидроним неясного происхождения *Sivornica* (Dickenmann II: 107). Учитывая изолированность формы (Ibid.), а также частую в апеллативах с корнем *\*syr-* перестановку по типу рус. *сыворотка*, укр. *сироватка*, можно предположить, что южнославянский гидроним отражает обсуждаемый термин.

*\*ščavynica* (< *\*ščav-*). Пол. *szczawnica* обозначает 'минеральный источник' (Nitsche, 181; без географии), этот термин отражен и в укр. закарп. *Щавніцький* (СГУ, 629, при ярком закарпатском ареале прочих гидронимов с *\*ščav-*, ср. также преимущественно малопольский ареал у наименований с этой основой в НВ, 420). О раннем проникновении *\*ščavynica* на Балканы см. Vasmer, 348; сюда же *ščavnica* в Словении (Bezljaj II: 239, также Dickenmann II: 133; Дуриданов 1963: 191). Показательно отсутствие как апеллатива, так и гидронима в русском.

По крайней мере не менее примечательны эксклюзивные славянские гидронимы Карпат и Балкан, не имеющие апеллативных соответствий. Этого вопроса мы коснемся в другом месте.

#### Литература

ДУРИДАНОВ 1963 = Дуриданов И. Южнославянские речные названия и их значение за славянские топонимичен атлас // Славянска филологија. Ф.К. С., 1963.

ИЛЛИЧ-СВИТЫЧ 1960 = Иллич-Свитыч В.М. лексический комментарий к карпатской миграции славян // Известия АН СССР, ОЛЯ, т. 19, 1960.

НИМЧУК 1988 = Нимчук В.В. Карпатоукраинско-южнославянские языковые параллели и тождества (история и перспективы проблемы) // Общеславянский лингвистический атлас. Материалы и исследования 1984. М., 1988.

#### Сокращения

ГРИГОРЯН = Григорян Э.А. Словарь местных географических терминов болгарского и македонского языков. Ереван, 1975.

ДАЛЬ = Даль В. Фолкловый словарь живого великорусского языка. 7-е изд. Ф. I-IV. М., 1978-1980.

КДА = Программа собрания материалов для "Карпатского диалектологического атласа". М., 1964.

МУРКАЕВ = Мурзаев Э.М. Словарь народных географических терминов. М., 1984.

ОКА = Смолицкая Г.П. Гидронимия бассейна Оки (список рек и озер). М., 1976.

ОКДА = Общекарпатский диалектологический атлас. Вопросник. М., 1981.